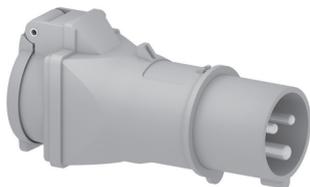


Bedienungsanleitung Adapter-Stecker

6901248
Ausgabe 08.2016
2016-08-24

Einfach. Gut. Verbunden.

Bedienungsanleitung Adapter-Stecker

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Adapter-Stecker sind für den professionellen Einsatz konstruiert und dienen ausschließlich der Adaption von einem CEE-Anschluss auf einen Schutzkontakt-Anschluss.

Jede über den bestimmungsgemäßen Gebrauch hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Bei eigenmächtigen Veränderungen und Umbauten erlöschen die CE-Konformität und damit jegliche Gewährleistungsansprüche. Veränderungen können zu Gefahr für Leib und Leben sowie zu Schäden am Adapter-Stecker oder angeschlossenen Verbrauchern führen.

Werkseitige Kennzeichnungen am Adapter-Stecker dürfen nicht entfernt, verändert oder unkenntlich gemacht werden.

Umgebungsbedingungen

Für den sicheren Betrieb des Produkts gelten folgende Betriebsbedingungen:

Größe	Wert
Temperatur	-25 °C ... +40 °C
Luftfeuchtigkeit	10 %rH ... 90 %rH

(08.2016)
5 / 12

Bedienungsanleitung Adapter-Stecker

6 Bedienung

Der Adapter-Stecker besitzt keine Bedien- oder Anzeigeelemente, er dient lediglich als Adapter zwischen unterschiedlichen Versorgungsnetz-Typen.

Nachfolgend eine Liste der gebräuchlichsten Ausführungen:

CEE-Stecker	Schutzkontakt-Steckdose
16A/400V/5p	Schutzkontakt-Steckdose 16A/230V
16A/230V/3p	Schutzkontakt-Steckdose 16A/230V
	Schutzkontakt-Steckdose 16A/230V
	Schutzkontakt-Steckdose 16A/230V
	CEE 7
	Typ 13



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrische Spannung

Der Adapter-Stecker ist nicht wasserdicht. Eindringendes Wasser kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- Nehmen Sie einen nassen oder verschmutzten Adapter-Stecker nicht in Betrieb.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser an den Adapter-Stecker gelangt.

Nehmen Sie den Betrieb erst dann auf, wenn alle Verbindungen vorschriftsmäßig hergestellt sind.

(08.2016)
9 / 12

Bedienungsanleitung Adapter-Stecker

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Anleitung	3
1.1	Struktur der Warnhinweise	3
1.2	Verwendete Symbole	4
1.3	Verwendete Signalwörter	4
2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3	Allgemeine Sicherheitshinweise	6
4	Verpackung, Transport und Lagerung	7
4.1	Verpackung	7
4.2	Transport	7
4.3	Lagerung	7
5	Aufbau	8
6	Bedienung	9
7	Reinigung und Pflege	10
8	Außerbetriebnahme und Entsorgung	11

(08.2016)
2 / 12

Bedienungsanleitung Adapter-Stecker

3 Allgemeine Sicherheitshinweise



- Eine sichere Nutzung ist nur bei vollständiger Beachtung dieser Anleitung gewährleistet.
- Lesen Sie vor der Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung diese Anleitung gründlich durch.
- Das Produkt muss von qualifiziertem Fachpersonal ordnungsgemäß installiert, gewartet und entsprechend den Gesetzen, Verordnungen und Normen in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie leicht entzündbare und explosive Stoffe vom Produkt fern.
- Schonen Sie die Kabel,
 - indem Sie beim Ausstecken immer am Stecker ziehen und nicht am Kabel,
 - indem Sie verhindern, dass die Kabel mechanisch beschädigt werden,
 - indem Sie starke Hitze fernhalten.
- Betreiben Sie nie defekte Produkte oder Produkte, deren Kontakte verschmutzt, angegriffen oder beschädigt sind.
- Halten Sie die Kontakte des Produkts sauber.
- Vermeiden Sie Stolperfallen.

(08.2016)
6 / 12

Bedienungsanleitung Adapter-Stecker

7 Reinigung und Pflege

Eine Reinigung wird nach Bedarf empfohlen. Verwenden Sie dazu ein trockenes Tuch, bei starker Verschmutzung ein feuchtes.



GEFAHR

Elektrische Spannung

Das Gerät enthält Teile, die unter lebensgefährlich hoher Spannung stehen.

- Ziehen Sie vor der Reinigung die Stecker zu den Verbrauchern ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckerabdeckungen geschlossen sind.
- Verwenden Sie niemals Dampf- oder Wasserstrahl-Reiniger.



HINWEIS

Beschädigung der Kunststoffteile

Scharfe Reinigungsmittel können die Kunststoffteile angreifen oder zerstören.

Verwenden Sie zum Reinigen lediglich ein mit Wasser befeuchtetes Tuch.

(08.2016)
10 / 12

Bedienungsanleitung Adapter-Stecker

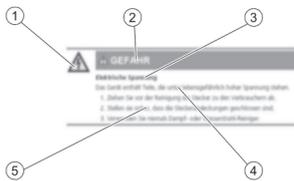
1 Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung

- beschreibt die Bedienung des Adapter-Steckers von Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG
- ist Bestandteil des Produkts und ist während der Lebensdauer des Produkts aufzubewahren
- muss vor Gebrauch und vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig gelesen und verstanden werden.

1.1 Struktur der Warnhinweise

Die folgende Grafik zeigt die Struktur der Warnhinweise an einem Beispiel.



1	Gefahrenspezifisches Symbol
2	Signalwort
3	Art und Quelle der Gefahr
4	Mögliche Folgen bei Nichtbeachtung
5	Vorgehen zur Gefahrenvermeidung

(08.2016)
3 / 12

Bedienungsanleitung Adapter-Stecker

4 Verpackung, Transport und Lagerung

4.1 Verpackung



Verpackungsmaterialien sind wertvolle Rohstoffe und können wiederverwertet werden. Führen Sie deshalb die Verpackungsmaterialien dem Verwertungskreislauf zu. Wenn dies nicht möglich ist, entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften.

4.2 Transport

Prüfen Sie Ihre Lieferung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Sollten Sie Transportschäden feststellen oder ist die Lieferung unvollständig, verständigen Sie umgehend Ihren Händler bzw. Lieferanten.

4.3 Lagerung

Das Produkt ist in gereinigtem Zustand, geschützt vor Staub und Feuchtigkeit aufzubewahren. Dafür ist die Originalverpackung am besten geeignet.

(08.2016)
7 / 12

Bedienungsanleitung Adapter-Stecker

8 Außerbetriebnahme und Entsorgung



Führen Sie das ausgediente Produkt dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zu. Beachten Sie dabei stets die örtlichen Vorschriften.

Das Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Mit einer ordnungsgemäßen Entsorgung werden Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit vermieden.

(08.2016)
8 / 12

Bedienungsanleitung Adapter-Stecker

1.2 Verwendete Symbole

Generelle Warnung vor einer Gefahrenstelle



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Hinweis



1.3 Verwendete Signalwörter

Alle Warnhinweise in dieser Anleitung sind deutlich hervorgehoben. Bei Warnhinweisen werden folgende Signalwörter verwendet:

GEFAHR	Warnet vor Gefahren, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
WARNUNG	Warnet vor Gefahren, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen können und/oder erheblichen Sachschaden verursachen können, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
VORSICHT	Warnet vor Gefahren, die zu reversiblen Verletzungen und/oder erheblichem Sachschaden führen können, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
HINWEIS	Warnet vor Gefahren, die zu Störungen im Betriebsablauf und/oder erheblichem Sachschaden führen können. Auch Umweltschäden können entstehen, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

(08.2016)
4 / 12

Bedienungsanleitung Adapter-Stecker

5 Aufbau

Die nachstehende Abbildung zeigt anhand eines Beispiels die Hauptkomponenten eines Adapter-Steckers.



1	Schutzkontakt-Steckdose mit Abdeckung
2	3-poliger CEE-Stecker

Technische Daten

Die spezifischen technischen Daten finden sie in unserem Katalog oder auf unserer Webseite <http://www.bals.com>.

Die Montageanleitungen in französischer- und spanischer Sprache finden Sie auf www.bals.com.

Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG

Burgweg 22

57399 Kirchhundem

Tel.: 0 27 23 / 7 71-0

Fax: 0 27 23 / 7 71-1 77

E-Mail: info@bals.com

Weitergabe an Dritte nur mit Genehmigung der

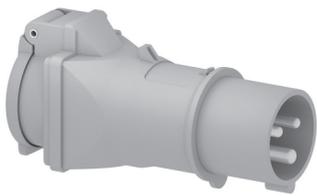
Fa. Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG.

Alle Rechte vorbehalten. Nur gültig zum Zeitpunkt des Ausdrucks.

Bei Wiederverwendung aktualisieren.

(08.2016)
11 / 12

Operating instructions adapter connector



Art.Nr.: 60003248
Datum: 08-2016
Revisionsstand: 1

Bals
Simply. Well. Connected.

Operating instructions adapter connector

2 Intended use

The adapter connectors are designed for professional use and are used solely for the adaptation from a CEE connection to an earth contact connection.

Any use going beyond the intended use is considered to be improper. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper use. Any such risk shall be borne solely by the user.

In case of unauthorised modifications or conversions, the CE conformity becomes null and void, and thus, also all claims for warranty. Modifications may lead to risks for life and limb as well as damage to the adapter connectors or connected consumers.

Factory-fitted labels and markings on the adapter connector should not be removed, modified or blurred.

Environment

The following operating conditions apply for the safe operation of the product:

Size	Value
Temperature	-25 °C ... +40 °C
Humidity	10 %RH ... 90 %RH

(08.2016)
5 / 12

Operating instructions adapter connector

6 Operation

The adapter connector has no operating or display elements; it is used solely as an adapter between different types of supply network.

Below is a list of the most common designs:

CEE connector	Earth contact socket
16A/400V/5p	Earth contact socket 16A/230V
16A/230V/5p	Earth contact socket 16A/230V
	Earth contact socket 16A/230V
	Earth contact socket 16A/230V

CEE 7
Type 13



⚠ DANGER

Danger to life by electrical voltage

The adapter connector is not waterproof. Penetrating water can cause injury and material damage.

- Do not use an adapter connector if it is wet or dirty.
- Ensure that no water is able to enter the adapter connector.

Only switch the device on if all connections have been established correctly.

(08.2016)
9 / 12

Table of contents

1	About this manual	3
1.1	Structure of the warnings	3
1.2	Symbols used	4
1.3	Signal words used	4
2	Intended use	5
3	General safety instructions	6
4	Packaging, transport and storage	7
4.1	Packaging	7
4.2	Transport	7
4.3	Storage	7
5	Design	8
6	Operation	9
7	Cleaning and care	10
8	Decommissioning and disposal	11

(08.2016)
2 / 12

3 General safety instructions



- Safe use is ensured only if this manual is followed completely.
- Before installation, commissioning or operation, read this manual thoroughly.
- The product must be installed, maintained and put into operation properly by qualified experts in accordance with the laws, ordinances and standards.
- Keep easily combustible and explosive materials away from the product.
- Handle the cables with care,
 - by always pulling at the plug and not the cable when unplugging,
 - by preventing the cable from getting damaged mechanically,
 - by keeping intense heat away.
- Never use faulty products or products with dirty, scratched or damage contacts.
- Keep the contacts on the product clean.
- Avoid tripping hazards.

(08.2016)
6 / 12

7 Cleaning and care

It is recommended to clean it as required. Use a dry cloth to do this, and use a wet cloth if it is very dirty.



⚠ DANGER

Electrical voltage

The device contains parts that carry hazardous voltage that may be fatal.

- Pull out the connectors to the loads before cleaning them.
- Make sure that the connector covers are closed.
- Never use steam or water jet cleaners.



! NOTICE

Damage to the plastic parts

Corrosive cleaning agents may attack or destroy the plastic parts.

Use only a cloth moistened with water for cleaning.

(08.2016)
10 / 12

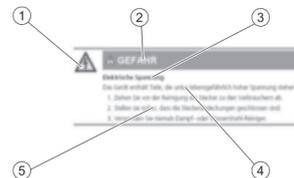
1 About this manual

This manual

- describes the operation of the adapter connector from Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG
- is an integral part of the product and must be kept in safe custody during the product service life
- must be read carefully and understood before use and any work.

1.1 Structure of the warnings

The following picture illustrates the structure of a sample warning.



1	Hazard-specific symbol
2	Signal word
3	Type and source of the hazard
4	Possible consequences of failing to comply
5	Procedure for avoiding hazards

(08.2016)
3 / 12

Operating instructions adapter connector

4 Packaging, transport and storage

4.1 Packaging



Packaging materials are valuable raw materials and can be reused. The packaging materials should therefore be brought to an appropriate recycling facility. If this is not possible, dispose of the packaging materials according to the locally applicable regulations.

4.2 Transport

Check the delivery for completeness and integrity. If you identify transit damage or if the delivery is incomplete, notify your dealer or supplier immediately.

4.3 Storage

The product must be stored in clean condition and protected from dust and humidity. The original packaging is best suited for this purpose.

(08.2016)
7 / 12

Operating instructions adapter connector

8 Decommissioning and disposal



Send the worn-out product for recycling or for proper disposal. Always make sure to observe and follow the local regulations.

The product should not be disposed of in household waste. Environmental damage and risk to personal health are avoided with proper disposal.

(08.2016)
11 / 12

1.2 Symbols used



1.3 Signal words used

All warnings in this manual are clearly highlighted. The following signal words are used for warnings:

DANGER	Warns of dangers which will lead to serious injuries or to death if the instructions are not followed.
WARNING	Warns of dangers that may lead to serious injuries or to death and/or cause considerable damage to property if the instructions are not followed.
CAUTION	Warns of dangers that may lead to reversible injuries and/or considerable damage to property if the instructions are not followed.
NOTICE	Warns of dangers that may lead to operational disruptions and/or considerable damage to property. Damage to the environment, too, may occur if the instructions are not followed.

(08.2016)
4 / 12

5 Design

Based on an example, the following figure illustrates the main components of an adapter connector.



1	Earth contact socket with cover
2	3-pin CEE connector

Technical specifications

You will find the specific technical details in our catalogue or on our website <http://www.bals.com>.

(08.2016)
8 / 12

The installation manuals in French and Spanish language are available at www.bals.com.

Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG

Burgweg 22

57399 Kirchhundem

GERMANY

Tel.: +49 27 23 / 7 71-0

Fax: +49 27 23 / 7 71-1 77

E-mail: info@bals.com

Disclosure to third parties only with the consent of

Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG.

All rights reserved. Only valid at the time of printing. Update when reused.